

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零零零年十一月二十四日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Novembro de 2000:

Angela Wong — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、二十六條規定，以編制外合同方式聘用其為政府總部輔助部門第一職階二等技術員，為期一年，二零零零年十二月一日起生效。

Angela Wong — contratada além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2000.

透過行政長官二零零零年十一月三十日批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Novembro de 2000:

陳君慧、鄭文禧 — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條規定，以編制外合同方式聘用兩人為政府總部輔助部門第一職階一等高級技術員及第一職階首席技術輔導員，為期一年，二零零一年一月四日起生效。

Chan Kuan Wai e Cheang Man Hei aliás Alberto Cheang — contratados além do quadro como técnico superior de 1.ª classe e adjunto-técnico principal, ambos do 1.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2001.

二零零零年十二月二十七日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Dezembro de 2000.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

辦公室主任 何永安

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

行政法務司司長辦公室

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 15/2000

第 15/2000 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第二條第一款（六）項及第七條連同第 11/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，簽訂澳門特別行政區向北京眾城巨元科技發展有限公司購買供身份證明局使用的“自動化指紋識別系統”（AFIS）的合同。

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, dr. Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição do «Sistema de Identificação Automática de Impressão Digital (AFIS)» destinado ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Beijing Zhong Cheng Ju Yuan Technology Co. Ltd.».

二零零零年十二月十八日

18 de Dezembro de 2000.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

二零零零年十二月二十七日於行政法務司司長辦公室

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 27 de Dezembro de 2000. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

辦公室主任 張翠玲